



Giáo Phận **CALGARY - ALBERTA**  
**Giáo Xứ THÁNH VINH SƠN LIÊM**

St. Vincent Liem Parish

2412 - 48<sup>th</sup> Street SE. Calgary, AB T2B 1M4

Phone: **403-262-1078** Email: [st.vsl@telus.net](mailto:st.vsl@telus.net) - Website: <http://www.stvincentliem.ca>



## BÍ TÍCH

- + **Giải Tội:** 20 phút trước các Thánh Lễ.
- + **Rửa Tội Trẻ Em:** 3:30 PM Thứ Bảy cuối tháng.
- + **Hôn Phối:** Xin liên lạc văn phòng hoặc quý Cha 6 tháng trước ngày lễ cưới để lập hồ sơ.
- + **Xức Dầu Bệnh Nhân:** Xin liên lạc với quý Cha bất cứ lúc nào.
- + **Trao Minh Thánh cho Bệnh Nhân:** Xin liên lạc với văn phòng hoặc quý Cha.

## THÁNH LỄ

- + **Thứ Hai - Thứ Sáu** 11:00 AM; 6:00 PM
- + **Thứ Bảy** 9:30 AM: Lễ Kính Đức Mẹ  
4:15 PM; 6:00 PM
- + **Chúa Nhật** 9:00 AM; 11:00 AM; 6:00 PM
- + **Chầu Thánh Thể**  
Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật Đầu Tháng 5:30 PM

## QUÝ CHA

- + **Linh Mục Chánh Xứ**  
J.B. Nguyễn Đức Vượng 403-479-4638
- + **Linh Mục Phó Xứ**  
Martin Maria Nguyễn Huy Thông 403-589-4040

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

- Chủ Tịch**  
Phaolô Nguyễn Ngọc Ánh 587-889-7907
- Phó Nội Vụ**  
An Phong Lê Châu Tuấn 403-862-3226
- Phó Ngoại Vụ**  
Michael Nguyễn 403-615-9568
- Thư Ký**  
Maria Nguyễn Phương 403-714-4389
- Thư Ký Giáo Xứ**  
Maria Đặng Thị Mỹ Loan 403-262-1078

# CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 27 Tháng 10 Năm 2024



### Bài đọc 1: Gr 31,7-9

Bài trích sách ngôn sứ Giê-rê-mi-a.

Đức Chúa phán thế này: Reo vui lên mừng Gia-cóp, hãy hoan hô dân đứng đầu chư dân! Nào loan tin, ca ngợi và công bố: "Đức Chúa đã cứu dân Người, số còn sót lại của Ít-ra-en!" Ngày Ta sẽ đưa chúng từ đất Bắc trở về, quy tụ chúng lại từ tận cùng cõi đất. Trong chúng, có kẻ đi, người què, kẻ mang thai, người ở cũ: tất cả cùng nhau trở về, cả một đại hội đông đảo. Chúng trở về, nước mắt tuôn rơi, Ta sẽ an ủi và dẫn đưa chúng, dẫn đưa tới dòng nước, qua con đường thẳng băng, trên đó chúng không còn vấp ngã. Vì đối với Ít-ra-en, Ta là một người Cha, còn đối với Ta, Êp-ra-im chính là con trưởng.

### Bài đọc 2: Hr 5,1-6

Bài trích thư gửi tín hữu Híp-ri.

Thưa anh em, thượng tế nào cũng là người được chọn trong số người phàm, và được đặt lên làm đại diện cho loài người, trong các mối tương quan với Thiên Chúa, để dâng lễ phẩm cũng như tế vật đền tội. Vị ấy có khả năng

cảm thông với những kẻ ngu muội và những kẻ lầm lạc, bởi vì chính mình cũng đầy yếu đuối; mà vì yếu đuối, nên vị thượng tế phải dâng lễ đền tội cho dân thế nào, thì cũng phải dâng lễ đền tội cho chính mình như vậy. Không ai tự gán cho mình vinh dự ấy, nhưng phải được Thiên Chúa gọi, như ông A-ha-ron đã được gọi. Cũng vậy, không phải Đức Ki-tô đã tự tôn mình làm Thượng Tế, nhưng là Đấng đã nói với Người: Con là Con của Cha, ngày hôm nay Cha đã sinh ra Con, như lời Đấng ấy đã nói ở một chỗ khác: Muôn thưở, Con là Thượng Tế theo phẩm trật Men-ki-xê-đê.

### **Tin Mừng: Mc 10,46-52**

*Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mác-cô.*

Khi ấy, Đức Giê-su và các môn đệ đến thành Giê-ri-khô. Khi Đức Giê-su cùng với các môn đệ và một đám người khác đông ra khỏi thành Giê-ri-khô, thì có một người mù đang ngồi ăn xin bên vệ đường, anh ta tên là Ba-ti-mê, con ông Ti-mê. Vừa nghe nói đó là Đức Giê-su Na-da-rét, anh ta bắt đầu kêu lên rằng: “Lạy ông Giê-su, Con vua Đa-vít, xin dủ lòng thương tôi!” Nhiều người quát nạt bảo anh ta im đi, nhưng anh ta càng kêu lớn tiếng: “Lạy Con vua Đa-vít, xin dủ lòng thương tôi!” Đức Giê-su đứng lại và nói: “Gọi anh ta lại đây!” Người ta gọi anh mù và bảo: “Cứ yên tâm, đứng dậy, Người gọi anh đấy!” Anh mù liền vất áo choàng lại, đứng phắt dậy mà đến gần Đức Giê-su. Người hỏi: “Anh muốn tôi làm gì cho anh?” Anh mù đáp: “Thưa Thầy, xin cho tôi nhìn thấy được.” Người nói: “Anh hãy đi, lòng tin của anh đã cứu anh!” Tức khắc, anh ta nhìn thấy được và đi theo Người trên con đường Người đi.

## LỊCH PHỤNG VỤ

**27 CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN**  
**Gr 31,7-9 / Hr 5,1-6 / Mc 10,46-52**  
**Thánh Vịnh Tuần II**

### **GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG:**

H. Việc dâng hiến của Chúa Giê-su được diễn tả thế nào trong Bữa Tiệc Ly?

T. Trong bữa Tiệc Ly, Chúa Giê-su vừa thiết lập Bí tích Thánh Thể như việc “tưởng nhớ” đến hy tế của Ngài (1Cr 11,25), vừa thiết lập chức tư tế của Giao ước mới. (GLHT, 109)

### **CHIA SẺ:**

- Vào buổi tối, trước cuộc khổ nạn, trong bữa Tiệc Ly với các Tông đồ, Chúa Giê-su đã hoàn toàn tự do làm trước, nghĩa là Ngài ám chỉ và thực hiện trước việc tự nguyện dâng hiến chính bản thân mình. Ngài đã biến bữa Tiệc Ly thành Lễ Tưởng Niệm hiến tế Ngài dâng lên Thiên Chúa Cha để cứu độ loài người. Ngài nói: “Đây là Mình Thầy sẽ bị nộp vì anh em... Đây là Máu Thầy, Máu để lập giao ước, đổ ra cho muôn người được tha tội...” (Mt 26,28)

- Như Thế, Ngài vừa thiết lập bí tích Thánh Thể như việc tưởng nhớ đến hy tế của Ngài (1Cr 11,25), vừa hội nhập các Tông đồ vào lễ hiến dâng của Ngài, và yêu cầu họ lưu truyền hy lễ này mãi mãi. Ngài nói: “Hãy làm như Thầy vừa làm để tưởng nhớ đến Thầy” (1Cr 11,24). Qua đó, Ngài đặt các ông làm tư tế của Giao Ước mới: “Vi họ, con xin thánh hiến chính mình con, để nhờ sự thật, họ cũng được thánh hiến”. (Ga 17,19)

Vậy chúng ta hãy yêu quý Bí Tích Thánh Thể và siêng năng tham dự thánh lễ là hy tế của Chúa Giê-su trên thập giá.

**28 Thứ Hai - Thánh Simon và Giuđa, Tông Đồ**  
**Lễ Kính - Ep 2,19-22 / Lc 6,12-19**  
**Thánh Vịnh Riêng**

29 Thứ Ba - Ep 5,21-33 / Lc 13,18-21

30 Thứ Tư - Ep 6,1-9 / Lc 13,22-30

31 Thứ Năm - Ep 6,10-20 / Lc 13,31-35

## **THÁNG 11/2024**

### ***CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI***

Ngay từ buổi đầu của Kitô giáo, Hội Thánh đã hết lòng kính nhớ, dâng lời cầu cho những người đã qua đời, vì cầu nguyện để họ được giải thoát khỏi tội lỗi là một ý nghĩ lành thánh (2Mcb 12,45). Chúng ta hãy dâng thánh lễ và các việc lành để cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời.

**Ý Cầu Nguyện: Cầu Cho Những Người Đã Mất Con.**

Chúng ta hãy cầu nguyện cho tất cả các bậc cha mẹ đang thương khóc bởi cái chết của con trai hay con gái mình, tìm được sự nâng đỡ trong cộng đoàn và có được sự bình an trong tâm hồn nhờ Chúa Thánh Thần an ủi.

**1/11 Thứ Sáu đầu tháng**  
**Lễ Các Thánh Nam Nữ - Lễ Trọng**  
**Lễ cầu cho giáo dân**  
**Kh 7,2-4.9-14 / 1Ga 3,1-3 / Mt 5,1-12a**  
**Thánh Vịnh Riêng**

### Lưu ý về việc viếng nhà thờ và viếng nghĩa địa:

1. Từ trưa ngày hôm nay cho đến hết ngày mai, ai viếng nhà thờ hoặc nhà nguyện, đọc một kinh Lạy Cha và một kinh Tin Kính, với những điều kiện: xưng tội, rước lễ, và cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng, thì được một ơn toàn xá dành cho các linh hồn trong luyện ngục (Enchiridion Indulgentiarum, ấn bản 1999, concessio 29, §1, 2°).

2. Từ ngày 1 đến ngày 8 tháng 11 này, ai thành tâm đi viếng nghĩa địa, với những điều kiện: xưng tội, rước lễ, và cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng, thì được một ơn toàn xá, dành cho các linh hồn trong luyện ngục (Enchiridion Indulgentiarum, ấn bản 1999, concessio 29, §1, 1°).

3. Vào các ngày khác trong năm, ai đi viếng nghĩa địa và cầu nguyện cho các linh hồn, thì được hưởng nhờ ơn xá từng phần. (Enchiridion Indulgentiarum, ấn bản 1999, concessio 29, §2, 1°)

2 Thứ Bảy đầu tháng  
Cầu Cho Các Tín Hữu Đã Qua Đời  
Lễ nhất: Rm 6,3-9 / Ga 6,51-59  
Lễ nhì: Kn 3,1-9 / Lc 23,33.39-43  
Lễ ba: Rm 5,5-11 / Ga 17,24-26  
Thánh Vịnh Riêng

### Lưu ý:

1. Theo Tông hiến ngày 10-08-1915, hôm nay mọi linh mục được phép cử hành hoặc đồng tế ba thánh lễ: có thể chỉ một ý lễ cho bất cứ ai và nhận bổng lễ, một lễ cầu nguyện cho mọi tín hữu đã qua đời và một lễ cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng (không có bổng lễ đối với 2 lễ sau).

2. Hôm nay không được cử hành Thánh lễ nào khác, ngoại trừ Thánh lễ An táng.

**3 CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN**  
**Dnl 6,2-6 / Dt 7,23-28 / Mc 12,28-34**  
**Thánh Martinô Porres, Tu sĩ**  
**Thánh Vịnh Tuần III**

# THÔNG BÁO

## XIN TIỀN LẦN HAI CHO QUỸ TRUYỀN GIÁO CỦA GIÁO HỘI NGÀY 26 VÀ 27/10/2024

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em, cuối tuần này Giáo phận xin chúng ta lần tiền thứ Hai cho việc Truyền Giáo, vậy xin quý vị rộng lòng giúp đỡ. Phong bì được để trong các học ghé. Kính xin.

## CÁC GIỜ CHẦU CUỐI TUẦN ĐẦU THÁNG 11

### 1. Thứ Sáu (1/11/2024):

\* 5:30 pm: Liên Minh Thánh Tâm & TNTT.

### 2. Thứ Bảy (2/11/2024):

\* 10:30 am: Huynh Đoàn Đa-minh Giu-se Hoàng Lương Cảnh.

\* 4:00 pm: Đoàn TNTT.

\* 5:30 pm: Hội Mân Côi.

### 3. Chúa Nhật (3/11/2024):

\* 8:30 am: Giáo xứ.

\* 10:30 am: Gia đình Tông Đồ Trẻ.

\* 5:30 pm: Ban Lòng Chúa Thương Xót.

## XIN PHÉP LÀNH TÒA THÁNH KỶ NIỆM 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 60 NĂM HÔN PHỐI

Để chuẩn bị ngày lễ Thánh Gia 29/12/2024 năm nay, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình (A.C Phạm Thanh Sơn và Nguyễn Thị Thu Hà (403) 835-3728) nhận Tân Thánh, Gọi và Họ, số năm Hôn Phối để kịp xin phép lành bên Roma. Hạn chót là ngày 30/11/2024. Quý vị cũng có thể gửi thông tin đến quý Cha hoặc Văn Phòng.

1. Ô.B Phê-rô Nguyễn Đức Trinh & Maria Nguyễn Thị Lan 50 năm Hôn Phối (403) 569-0428.

2. Ô.B An-rê Nguyễn Văn Sơn & Maria Nguyễn Thị Pháo, 55 năm Hôn Phối (825) 438-7197.

3. Ô.B Giu-se Nguyễn Quốc Hội & Maria Tê-rêsa Nguyễn Thị Thúy Hương, 40 năm Hôn Phối (825) 449-9654.

4. Ô.B An-tôn Vũ Minh Hiệp và Anna Hồ Thị Thu Hà, 25 năm Hôn Phối (403) 426-4476.

## THƯ CẢM ƠN CỦA GIÁO PHẬN HƯNG HÓA, VIỆT NAM

Kính thăm Cha,

Con xin chân thành cảm ơn Cha và Cộng đoàn Giáo xứ đã quảng đại đóng góp giúp cho nạn nhân bão lũ tại các địa phương trên địa bàn giáo phận Hưng Hóa. Anh Thoại đã đến gặp con và trao số tiền **910.000.000 VNĐ**. Con xin gửi kèm giấy biên nhận tiền.

Con kính chúc Cha và cộng đồng dân Chúa trong Giáo xứ được bình an trong tình yêu của Thiên Chúa nhờ lời chuyển cầu từ mẫu của Đức Mẹ Maria.

Kính thư,

+ Đa-minh Hoàng Minh Tiến

Giám mục Gp.Hưng Hóa

## **KHÓA HỌC DỰ BỊ HÔN NHÂN TỪ TỐI THỨ HAI 28/10/2024 – TỐI THỨ BẢY 2/11/2024**

Để chuẩn bị cho những ai sắp lập gia đình, Giáo xứ sẽ mở khóa học Dự Bị Hôn Nhân từ 7:00 pm - 9:00 pm, từ ngày Thứ Hai 28/10/2024 đến Thứ Bảy 2/11/2024. Vậy nếu ai muốn học xin liên lạc tại Văn phòng (403) 262-1078, Cha Vương (403) 479-4638, Cha Thông (403) 589-4040. Hạn chót vào ngày 27/10/2024. Đây là khóa học bắt buộc cho những ai sắp lập gia đình.

## **CHUYỂN THÁNH LỄ 4:30 PM LÊN 4:15 PM THỨ BẢY HÀNG TUẦN TỪ NGÀY 2/11/2024**

Kính thưa quý vị, kể từ ngày 4/9/2021, Đức Cha đã chấp thuận cho phép Giáo xứ mở lễ 4:30 pm các chiều Thứ Bảy cho Phụ Huynh và học sinh Giáo Lý Đức Tin, TNTT. Do hoàn cảnh ngày càng đông, sau Thánh lễ giữa 4:30 pm và 6:00 pm tạo ra sự nguy hiểm cho các em ra về hoặc người đến tham dự Thánh lễ 6:00 pm. Vào đầu tháng 9/2024, chúng con có xin Đức Cha dời lễ lên 15 phút để bảo đảm an toàn và thông thoáng cho giữa hai thánh lễ ngày càng đông này.

Ngày 17/10/2024, Đức Cha William McGrattan đang họp Thượng Hội Đồng Giám Mục tại Roma đã truyền cho Cha Nathan Siray (Trưởng ấn tòa Giám mục) viết thư chấp thuận cho Giáo xứ được chuyển lễ Giới Trẻ từ 4:30 pm lên 4:15 pm bắt đầu từ thứ Bảy ngày 2/11/2024. Sau đây là lời của thư Cha Nathan Siray:

“Good afternoon Fr Vương, Bishop McGrattan asked that I follow up with you regarding your request to move your 4:30pm Saturday evening Children’s Mass to 4:15pm. Bishop McGrattan approves your request and you can move the Mass to 4:15pm. God bless and I pray this Mass continues to be a blessing for the parents and children in your parish. Regards”, Fr. Nathan Siray.

Xin quý vị thông cảm giúp cho việc chuyển giờ lễ này để đem lại sự an toàn và bình an cho mọi người. Kính tri ân.

## **LỄ THÁNH MARTINO BỔN MẠNG BAN GIÁO LÝ ĐỨC TIN THIỂU NHI**

Kính thưa quý vị, Ban Giáo Lý Thiếu Nhi đã được quý thầy cô cùng quý Cha xứ tiền nhiệm chọn Thánh Martino làm bổn mạng vào ngày lễ kính Ngài. Vì vậy, vào lúc 4:15 pm ngày 2/11/2024 sẽ có Thánh Lễ cầu nguyện cho Ban Giáo

Lý. Xin Thánh Martino luôn đồng hành với các Bạn Trẻ tâm tình đơn sơ, khiêm nhường, biết luôn chạy đến với Chúa. Xin Thánh Martino bầu cử cùng Chúa thêm ơn kính mến Chúa, gìn giữ lòng đạo đức, được lớn lên trong ơn nghĩa của Chúa mọi nơi mọi lúc. Kính mời quý phụ huynh và toàn thể các em tham dự, có bữa ăn nhẹ mừng lễ bổn mạng năm nay trong từng lớp.

## **MỜI THAM DỰ LỄ THÁNH MARTINO LÚC 11:00 AM THỨ BẢY 2/11/2024**

Kính thưa quý vị, vào ngày 2/11 là ngày lễ các linh hồn và cũng là ngày tổ chức lễ Thánh Martin bổn mạng Hội Nuôi Dưỡng Ôn Gọi Dòng Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại. Chúng con kính mời quý vị đến tham dự Thánh lễ. Sau Thánh lễ sẽ có hôn Xương Thánh và ở lại dùng cơm chung với Hội Nuôi Dưỡng Ôn Gọi và quý Cha.

Kính mời.

## **THÔNG BÁO CẦU NGUYỆN CHO CÁC LINH HỒN; VIẾNG NHÀ THỜ VÀ ĐẤT THÁNH SAU LỄ 9:00 AM, 11:00 AM VÀ 4:30 PM CHÚA NHẬT 3/11/2024**

Sách Giáo Lý dạy: “Những ai chết trong ân sủng và ân nghĩa của Thiên Chúa, nhưng chưa được thanh tẩy cách trọn vẹn, thì tuy được bảo đảm về ơn cứu độ muôn đời của mình, vẫn phải chịu một sự thanh luyện sau khi chết, nhằm đạt được sự thánh thiện cần thiết để bước vào niềm vui thiên đàng” (GLGHC số 1030). “Hội Thánh gọi sự thanh luyện cuối cùng này của những người được chọn là Luyện ngục, sự thanh luyện này khác hẳn với hình phạt của những kẻ bị luận phạt... Ngay từ những buổi đầu, Hội Thánh vẫn kính nhớ người quá cố và dâng lời cầu nguyện cho họ, nhất là dâng Hy lễ Thánh Thể để một khi đã được thanh luyện họ có thể được vinh phúc hưởng kiến Thiên Chúa. Hội Thánh cũng khuyên làm việc bố thí, hưởng ân xá và làm các việc đền tạ để cầu cho những người qua đời” (Ibid., 1031-32). Chỉ dẫn về việc viếng nhà thờ và viếng vườn thánh (nghĩa trang): Từ trưa ngày lễ Các Thánh đến nửa đêm ngày lễ Các Linh Hồn, ai viếng nhà thờ nhà nguyện (đọc một kinh Lạy Cha và một kinh Tin Kính) thì được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng); nhưng phải chỉ cho các linh hồn. Ôn đại xá mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi. Ai bị ngăn trở, có thể viếng nhà thờ (hay nhà nguyện) để

lĩnh ơn đại xá, vào Chúa Nhật trước hay Chúa Nhật sau. Từ ngày 1/11 đến ngày 8/11 này, các tín hữu thành kính đi viếng vườn thánh (và dù có đọc kinh thầm cầu nguyện cầu cho các linh hồn) cũng được hưởng nhờ một ơn đại xá, nhưng phải chỉ cho các linh hồn (trong 8 ngày này, mỗi ngày được hưởng ơn đại xá một lần mà thôi). Các ngày khác trong năm, khi đi viếng vườn thánh và cầu nguyện cho các linh hồn, thì được hưởng nhờ ơn tiểu xá. (Enchiridion Indulgentiarum, năm 1999, concessio 29).

## LỄ CÁC THÁNH NGÀY 1/11/2024 VÀ LỄ CÁC LINH HỒN

### 1. Thứ Năm Ngày 31/10/2024: Lễ Vọng Các Thánh.

- Thánh lễ 6:00 pm : Cộng đoàn.

### 2. Thứ Sáu Ngày 1/11/2024: Lễ Các Thánh Nam Nữ.

- Thánh lễ 11:00 am: Huynh đoàn Đa Minh hát lễ.

- Thánh lễ 6:00 pm: Ca đoàn Teresa TTTT hát lễ.

### 3. Thứ Bảy Ngày 2/11/2024: Lễ Các Linh Hồn.

- Thánh lễ 8:00 am: Cộng đoàn.

- Thánh lễ 9:30 am: Cộng đoàn.

- Châu Thánh Thể 10:30 am và Thánh lễ 11:00 am (Hội Nuôi Dưỡng Ơn Gọi và Huynh đoàn hát lễ). Hôn xương Thánh Martino và bữa cơm \$0.

## VIẾNG ĐẤT THÁNH SAU THÁNH LỄ CHÚA NHẬT NGÀY 3/11/2024

Để cho mọi người có cơ hội lãnh ơn Toàn Xá cầu nguyện cho các linh hồn, Giáo xứ sẽ có những buổi viếng Đất Thánh Chúa Chiên Lành và Vườn Thánh Vinh Sơn Liêm và Hải Cốt như sau:

1. Sau Thánh lễ 9:00 am.

2. Sau Thánh lễ 11:00 am.

3. Lúc 4:30 pm cùng ngày.

4. Lúc 10:00 am Thứ Bảy ngày 9/10/2024, Cha xứ sẽ đi viếng các Hải Cốt tại nhà thờ Thánh Tâm Chúa.

## THÔNG BÁO CỦA BAN GIÚP LỄ

Kính thưa quý phụ huynh và các em lễ sinh, Đầu Tháng 11 là lễ các thánh nam nữ và các đấng linh hồn, Giáo xứ vẫn tổ chức viếng nghĩa trang để đọc kinh cho các linh hồn sau Thánh lễ 11 giờ sáng. Do đó, quý Cha và nhiều gia đình các em lễ sinh sẽ không tham dự sinh hoạt với các em sau Thánh lễ 11 giờ sáng được. Sau khi bàn luận với Cha xứ, bắt đầu năm nay Ban Giúp Lễ sẽ tổ

chức mừng lễ quan thầy cho các em vào Chúa Nhật ngày 10/11/2024. Ban Giúp Lễ cũng sẽ gửi email đến quý phụ huynh các em lễ sinh để thông báo về việc thay đổi này. Xin quý phụ huynh nhắc nhở và đưa các em đến Thánh đường để tham dự Thánh Lễ 11 giờ sáng Chúa Nhật ngày 10 tháng 11 để cầu nguyện cho các em. Sau Thánh lễ, Ban Giúp Lễ xin mời toàn thể gia đình các em lễ sinh ở lại ăn trưa và sinh hoạt cùng các em bên hội trường.

## TIỀN THU CHÚA NHẬT NGÀY 20/10/2024

### \* Thứ Bảy (19/10/2024):

Thánh Lễ 4:30 pm \$1,005.00 + \$5 USD

Thánh Lễ 6:00 pm \$765.00 + \$20 USD

### \* Chúa Nhật (20/10/2024):

Thánh Lễ 9:00 am \$2,659.00 + \$20 USD

Thánh Lễ 11:00 am \$1,680.00 + \$5 USD

Thánh Lễ 6:00 pm \$1,635.00

**CỘNG CÁC LỄ \$7,744.00 + \$50 USD**

Quỹ Xây Dựng \$480.00

Quỹ Bác Ái (TIA) Địa Phận \$20.00

Catholic Education \$2,625.00

**TỔNG CỘNG \$10,869.00 + \$50 USD**

## ĐÓNG GÓP TRÊN \$50 CHÚA NHẬT NGÀY 20/10/2024

Số DB Họ và Tên	Số Tiền Đóng Góp
#441. Phạm Ngọc Thoại & Thủy	\$500.00
#285. Phạm Đức Hạnh	\$340.00
#40.	\$200.00
#266.	\$200.00
#365. Trần Đức Quang & Thủy	\$200.00
#39. Đào Văn Hòa	\$150.00
Ẩn Danh	\$149.00
#346. Nguyễn Vanessa	\$130.00
#234.	\$120.00
#130. Nguyễn Ngọc Cẩn	\$110.00
#82. Huỳnh Tấn Tuấn	\$100.00
#147. Nguyễn Hùng Duy & Thùy	\$100.00
#233. Nguyễn Thị Thùy Linh	\$100.00
#320. Phan Anh Quang Trường & Hiền	\$100.00
#124. Nguyễn Đình Bảo	\$70.00

#177. Nguyễn Kim Khánh & Điệp	\$70.00
#250. Nguyễn Đức Trí & Tuyến	\$70.00
#341. Trần Văn Dương	\$70.00
#160. Nguyễn Công Hiệp	\$60.00
#162.	\$60.00
#36. Đinh Quang Hiệp	\$50.00
#73. Hồ Hoàng Sự	\$50.00
#111. Mạch Đức Hiền & Huệ	\$50.00
#121. Nguyễn Ngọc Ánh & Thủy	\$50.00
#133. Nguyễn Thị Ngà	\$50.00
#193. Nguyễn Mai	\$50.00
#212. Nguyễn Đức Huy Peter	\$50.00
#343. Trần Quang Hà & Thảo	\$50.00
#362. Trần Mạnh Phát & Loan	\$50.00
#396. Vũ Văn Hân & Liễu	\$50.00
#403.	\$50.00
#426. Vũ Đình Long	\$50.00
#450. Lưu Thế Khải	\$50.00
#482. Trần Văn Hưng	\$50.00
#522. Phạm Côi & Lan	\$50.00
#736. Đinh Thị Mộng Thêu	\$50.00

*Xin Chân Thành Tri Ân Những Nghĩa Cử Cao Đẹp,  
Tấm Lòng Bác Ái Và Thương Xót Bao La Của Quý Vị.*

## **DANH SÁCH NHỮNG NGƯỜI QUA ĐỜI**

Quý Cha sẽ dâng lễ 6 giờ chiều mỗi ngày theo ngày mất của từng người trong Giáo xứ. Kính mời quý gia đình có những người thân trong danh sách này, bớt chút thời gian đến hiệp dâng thánh lễ cầu nguyện cho họ.

1. Cụ Bà Anna Huỳnh Thị Nường, 92 tuổi. Mất ngày 31/10/2017, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 31/10/2024.
2. Cụ Bà Maria Lương Thị Nho, 81 tuổi. Mất ngày 31/10/2012, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 31/10/2024.
3. Cụ Ông Phê-rô Ninh Văn Tú, 92 tuổi. Mất ngày 31/10/2020, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 31/10/2024.
4. Anh Phê-rô Lê Đình Chính, 52 tuổi. Mất ngày 2/11/1996, dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 2/11/2024.
5. Ông Gabriel Trần Đình Tri, 81 tuổi. Mất ngày 4/11/2004, dâng lễ chiều Thứ Hai ngày 4/11/2024.
6. Ông Cố Phê-rô Nguyễn Quang Huyền, 84 tuổi. Mất ngày 7/11/2007, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 7/11/2024.

7. Bà Ma-ri-a Đào Thị Tích, 83 tuổi. Mất ngày 9/11/1999, dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 9/11/2024.
8. Cụ Bà Ma-ri-a Nguyễn Thị Hạt, 94 tuổi. Mất ngày 10/11/2023, dâng lễ chiều Chúa Nhật ngày 10/11/2024.
9. Ông Giu-se Thái Văn Nhật, 91 tuổi. Mất ngày 13/11/2014, dâng lễ chiều Thứ Tư ngày 13/11/2024.
10. Ông Giu-se Đinh Võ Như Khoa, 55 tuổi. Mất ngày 14/11/2020, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 14/11/2024.
11. Bà Ma-ri-a Trần Thị Loan, 85 tuổi. Mất ngày 15/11/2017, dâng lễ chiều Thứ Sáu ngày 15/11/2024.
12. Chị Ma-ri-a Nguyễn Thị Hồng, 58 tuổi. Mất ngày 17/11/2014, dâng lễ chiều Chúa Nhật ngày 17/11/2024.
13. Bà Ma-ri-a Nguyễn Thị Huân, 83 tuổi. Mất ngày 20/11/2008, dâng lễ chiều Thứ Tư ngày 20/11/2024.
14. Bà Ma-ri-a Nguyễn Thị Lâm, 91 tuổi. Mất ngày 21/11/2014, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 21/11/2024.
15. Ông Phê-rô Lê Đình Chính, 57 tuổi. Mất ngày 21/11/1996, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 21/11/2024.
16. Ông Phê-rô Lê Văn Điền, 81 tuổi. Mất ngày 22/11/2005, dâng lễ chiều Thứ Sáu ngày 22/11/2024.
17. Anh Giu-se Tôn Thất Ý, 60 tuổi. Mất ngày 24/11/2010, dâng lễ chiều Chúa Nhật ngày 24/11/2024.
18. Bà Ma-ri-a Nguyễn Thị Ty, 82 tuổi. Mất ngày 24/11/2012, dâng lễ chiều Chúa Nhật ngày 24/11/2024.
19. Ông Giu-se Trần Văn Phán, 80 tuổi. Mất ngày 25/11/2012, dâng lễ chiều Thứ Hai ngày 25/11/2024.
20. Ông Phê-rô Cao Văn Tập, 88 tuổi. Mất ngày 25/11/2021, dâng lễ chiều Thứ Hai ngày 25/11/2024.
21. Ông Tô-ma Nguyễn Ngọc Thanh, 77 tuổi. Mất ngày 27/11/2013, dâng lễ chiều Thứ Tư ngày 27/11/2024.
22. Ông Giu-se Phạm Tất Tố, mất ngày 27/11/2020, dâng lễ chiều Thứ Tư ngày 27/11/2024.
23. Anh Giu-se Nguyễn Quang Minh, 40 tuổi. Mất ngày 28/11/2002, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 28/11/2024.
24. Anh Giu-se Võ Phi Dũng, 58 tuổi. Mất ngày 30/11/2015, dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 30/11/2024.
25. Chị Ma-ri-a Trần Thị Hiền, 63 tuổi. Mất ngày 30/11/2023, dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 30/11/2024.

*GIÊ-SU, MA-RI-A, GIU-SE  
Con Mến Yêu, Xin Cứu Rỗi Các Linh Hồn*